

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБОЙ ПО ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИИ
И МОНИТОРИНГУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (РОССИЙСКАЯ
ФЕДЕРАЦИЯ)
И НАЦИОНАЛЬНЫМ ИНСТИТУТОМ МЕТЕОРОЛОГИИ И
ГИДРОЛОГИИ
БОЛГАРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК О НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИИ
И МОНИТОРИНГА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

(София, 19 октября 2004 года)

Федеральная служба по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды (Российская Федерация) и Национальный институт метеорологии и гидрологии Болгарской академии наук, далее именуемые Сторонами,

признавая важность развития научно-технического сотрудничества в области гидрометеорологии и мониторинга окружающей среды в соответствии с принципами Всемирной метеорологической организации (далее - ВМО),

желая способствовать установлению более тесного и долгосрочного сотрудничества между Сторонами в этой области и объединить свои усилия для решения задач, представляющих взаимный интерес,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области гидрометеорологии и мониторинга окружающей среды на основе равноправия, взаимности и обоюдной выгоды.

Статья 2

В ходе сотрудничества Стороны обеспечивают организацию и координацию работ по следующим основным направлениям:

- а) численный прогноз погоды и усвоение данных;
- б) гидрология;
- в) морская метеорология;
- г) агрометеорология;
- д) оценка климатических ресурсов;
- е) исследования в области физики облаков и активных воздействий на гидрометеорологические процессы;
- ж) радиолокационная метеорология;
- з) вопросы ведения фонда данных;

- и) мониторинг загрязнения окружающей среды, включая радиоактивное загрязнение;
- к) вопросы гидрометеорологических приборов и оборудования и метрологического обеспечения измерений;
- л) специализированное гидрометеорологическое обслуживание потребителей на территории России и Болгарии;
- м) вопросы подготовки кадров;
- н) сотрудничество и координация деятельности Сторон на региональном и международном уровнях, особенно в рамках ВМО и Регионального комитета по Черному морю Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО;
- о) другие области сотрудничества, которые признаются Сторонами целесообразными для дальнейшего развития научно-технического сотрудничества.

Статья 3

Стороны в рамках своей компетенции осуществляют сотрудничество в следующих формах:

- а) проведение консультаций, совместных работ и мероприятий по направлениям, указанным в [статье 2](#) настоящего Соглашения, на основе договоренностей между Сторонами, в частности, осуществление совместных проектов на основе контрактов;
- б) организация двусторонних конференций, симпозиумов, семинаров, совещаний, учебных курсов и курсов повышения квалификации;
- в) обмен научно-технической информацией и документацией, а также результатами исследований в области гидрометеорологии, мониторинга состояния окружающей среды и исследования климата;
- г) изучение и реализация возможностей расширения совместных направлений исследований посредством Программы Международной ассоциации по содействию сотрудничеству с учеными из новых независимых государств бывшего Советского Союза (ИНТАС), 6-й Рамочной программы Европейского Союза и других программ, имеющих отношение к гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды;
- д) другие формы сотрудничества, которые могут быть согласованы в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 4

В любых случаях использования материалов или обмена ими в рамках настоящего Соглашения соблюдаются права интеллектуальной собственности по отношению к этому материалу в соответствии с законами, правилами и практикой, действующими в

государстве каждой из Сторон.

Статья 5

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с действующими законами, правилами и процедурами обеих стран и в соответствии с финансовыми и материальными возможностями каждой из Сторон.

Статья 6

По согласованию между Сторонами информация, получаемая в результате совместных исследований, выполняемых в рамках настоящего Соглашения, может передаваться международным организациям или третьим сторонам.

Статья 7

Стороны регулярно проводят официальные встречи.

На этих встречах Стороны:

- рассматривают и утверждают программы и планы сотрудничества, включая проведение совместных совещаний и других мероприятий;
- определяют соответствующие организации, ответственные за выполнение совместных проектов;
- определяют наиболее эффективные формы сотрудничества для решения конкретных задач и при необходимости создают с этой целью специальные (временные) рабочие группы и группы экспертов;
- оценивают достигнутый прогресс в области сотрудничества;
- готовят конкретные предложения по внедрению результатов совместной деятельности.

Стороны проводят встречи один раз в два года поочередно в России и Болгарии. Место и срок их проведения устанавливаются по согласованию Сторон. Расходы по организации заседания и приему делегации командирующей Стороны несет принимающая Сторона.

Статья 8

При командировании экспертов и других лиц на официальные встречи и в рамках согласованных программ сотрудничества путевые расходы несет командирующая Сторона. Принимающая Сторона несет расходы, связанные с поездками в целях осуществления совместных мероприятий в пределах территории государства принимающей Стороны. Пребывание же делегации командирующей Стороны оформляется на условиях безвалютного эквивалентного

обмена.

Статья 9

Условия, формы и порядок финансирования проводимых совместных работ определяются по согласованию между Сторонами.

При проведении работ в соответствии с настоящим Соглашением на основе контрактов условия финансирования, порядок производства расчетов, материальная ответственность за невыполнение обязательств, а также условия командирования специалистов определяются этими контрактами.

Статья 10

При взаимных командированиях экспертов и других лиц каждой из Сторон необходимо наличие медицинской страховки.

Статья 11

Споры, возникающие между Сторонами и касающиеся прав и обязательств по настоящему Соглашению, разрешаются путем переговоров между Сторонами или с помощью других процедур, согласованных между Сторонами.

Статья 12

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения любых мероприятий или программ, начатых в соответствии с настоящим Соглашением в период его действия и не завершенных к дате прекращения его действия.

Совершено в г. Софии 19 октября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют

одинаковую силу.